

УДК 81'22

Г.Ю.Аманбаева, М.И.Пастарнак

*Карагандинский государственный университет им. Е.А.Букетова*

### **Психолингвистические параметры типологии текстов**

В данной статье представлен обзор теоретической литературы по проблематике. Осуществлен анализ текстов различной функционально-стилистической характеристики. Представлены когнитивные модели текстов различных типов структур.

*Ключевые слова:* текст, типология, когнитивная модель, психолингвистика, восприятие, пресуппозиция, функционально-стилистические различия, переработка информации.

Лингвистические исследования текста основываются на работах таких лингвистов, как И.Р.Гальперин, Н.С.Валгина, Н.В.Шевченко, З.Я.Тураева, В.А.Лукин. На рубеже XX–XXI вв. многие лингвисты стали признавать, что для более полного понимания некоторых реалий языка необходим выход за рамки лингвистики, в область психических процессов индивида. Психолингвистические исследования понимания текста базируются на концепциях Л.С.Выготского, Н.И.Жинкина, А.Р.Лурии, А.Н.Леонтьева, А.Н.Соколова, В.А.Артемова, затрагивающих различные стороны этого феномена. В рамках психолингвистики изучаются особенности структуры текста и ее влияния на процесс понимания, рассматриваются вопросы, связанные с особенностями и функционированием в речи различных стилистических фигур [А.А.Залевская, 1991], вопросы логико-композиционной организации текста, роль схем знаний в процессе понимания текста [Н.В.Рафикова, 1999; В.Я.Шабес, 1989], исследуется роль отдельных элементов текста в процессе его понимания [Н.Р.Гальперин, 1981], изучается процесс конструирования проекции текста [Ю.А.Сорокин, 1985; Н.В.Рафикова, 1999]. Так, при лингвистическом подходе к изучению текста важны в первую очередь те языковые средства, благодаря которым создается общий замысел, и эмоциональное содержание текста. При анализе же текста с позиций психолингвистики в центре внимания, по мнению В.П.Белянина, оказывается «языковая личность, процессы порождения и восприятия текста рассматриваются как результат речемыслительной деятельности индивида, как «способ отражения действительности в сознании... с помощью элементов системы языка» [1].

Текст можно рассматривать с точки зрения заключенной в нем информации (текст — это, прежде всего, информационное единство); с точки зрения психологии его создания, как творческий акт автора, вызванный определенной целью (текст — это продукт речемыслительной деятельности субъекта). Можно рассматривать также текст с позиций прагматических (текст — это материал для восприятия, интерпретации); текст можно характеризовать со стороны его структуры, речевой организации, его стилистики (например, стилистика текста, синтаксис текста, грамматика текста; шире — лингвистика текста) (Валгина Н.С. Теория текста. Учеб. пособие).

«Текст — это произведение речетворческого процесса, обладающее завершенностью, объективированное в виде письменного документа произведение, состоящее из названия (заголовка) и ряда особых единиц (сверхфразовых единств), объединенных разными типами лексической, грамматической, логической, стилистической связи, имеющее определенную направленность и прагматическую установку» [2].

По мнению В.П.Белянина, текст представляет собой основную единицу коммуникации, способ хранения и передачи информации, форму существования культуры, продукт определенной исторической эпохи, отражение психической жизни индивида и т.д. [1].

По мнению Н.В.Шевченко, текст можно рассматривать с точки зрения заключенной в нем информации, так как он представляет «собой информационное единство» [3]. С точки зрения психологии создания текст можно подвергать рассмотрению как творческое действие автора, выступающее в роли продукта речемыслительной деятельности субъекта. Текст можно анализировать с прагматических позиций, поскольку это «материал для восприятия, интерпретации» [3]. К тому же текст можно охарактеризовать и со стороны его структуры, речевой организации, его стилистики.

Понятие «текст», по мнению многих исследователей, не может быть определено только лингвистическим путем. Текст — это результат определенного рода деятельности. И восприятие при этом — не пассивное подражание действию извне; это «живой, творческий процесс познания» [4], имеющий определенный вектор.

Восприятие текста представляет собой процесс извлечения смысла, находящегося за внешней формой речевых высказываний, что требует знания лингвистических закономерностей построения. Будучи целостным отражением предметов, ситуаций и событий, оно возникает при непосредственном воздействии физических раздражителей на рецепторные поверхности. Восприятие текста подчиняется общим психологическим закономерностям: оно тесно связано с вниманием, мышлением и памятью, направляется мотивацией, имеет определенную эмоциональную окраску. Различают адекватное восприятие и иллюзии; критерием адекватности считают включенность его в общение и практическую деятельность.

Сопоставляя представленные характеристики категории восприятия, нужно отметить, что, с одной стороны, восприятие содержит в себе мыслительные процессы по переработке информации, при этом положительной результативной стороной этого феномена является понимание; с другой стороны, этот процесс зависит, по мнению исследователя, от того, как личность в процессе восприятия реализует интеллектуальные, а самое главное — творческие способности.

Таким образом, движение понимания постоянно переходит от целого к части и от части к целому. И задача всегда состоит в том, чтобы, «строля концентрические круги, расширять единство замысла, который мы понимаем» [5; 72]. Значит, взаимосогласие отдельного и целого — критерий правильности понимания. Если этого не возникает, то понимание не состоялось.

Вместе с тем исследователи [6; 72] выделяют параметры понимания, к числу которых относятся такие, как глубина, отчётливость, полнота и обоснованность.

Под полнотой имеется в виду максимальное выявление содержания сообщения, включая его контекст и подтекст; под отчётливостью — степень осмысления свойств, связей и отношений воспринимаемого сообщения; под обоснованностью — осознание оснований, которые обуславливают уверенность в правильности понимания. Глубина осмысления — степень проникновения в сущность воспринимаемого, учёт всех факторов, обуславливающих смысл.

Важно обратить внимание на то, что в настоящее время в психолингвистике сложились две традиции анализа понимания сообщений в процессе языковой коммуникации.

Т.М.Дридзе [7] первый путь называет «дедуктивным». Его суть состоит в том, что на текст налагаются сконструированные категориальные структуры, определяющие выраженное в тексте содержание, в результате чего оно как бы проецируется на сообщение. Этот подход позволяет реципиенту наиболее «простым» способом проникнуть в текстовую информацию, что недостаточно для «глубинного» понимания смысла художественного текста.

Второй путь — «индуктивный» — строится непосредственно на анализе языковой структуры сообщения, её систематизации и сопоставлении с соответствующей структурой адресата. Такой подход позволяет с единой точки зрения представить структуру сообщения или структуру сознания участников коммуникации. Наиболее развитой формой «индуктивного» анализа является «тезаурусный» подход, при котором эффективность толкуется как степень изменения системы знаний получателя информации [7].

Всякий стиль неразрывно связан с высказыванием и с типическими формами высказываний, которые М.М.Бахтин называет речевыми жанрами. «По существу, — пишет он, — языковые, или функциональные, стили есть не что иное, как жанровые стили определенных сфер человеческой деятельности и общения. В каждой сфере бытуют и применяются свои жанры, отвечающие специфическим условиям данной сферы; этим жанрам и соответствуют определенные стили. Определенная функция

(научная, техническая, публицистическая, деловая, бытовая) и определенные, специфические для каждой сферы условия речевого общения порождают определенные жанры, т.е. определенные, относительно устойчивые тематические, композиционные и стилистические типы высказываний. Стиль неразрывно связан с определенными тематическими единствами и — что особенно важно — с определенными композиционными единствами: с определенными типами построения целого, типами его завершения, типами отношения говорящего к другим участникам речевого общения (к слушателям или читателям, партнерам, к чужой речи). Стиль входит как элемент в жанровое единство высказывания» [8].

Текст, являясь результатом осуществления коммуникативного замысла автора, задает программу восприятия, направляет внимание и ход мыслей реципиента. Вариативность декодирования текстов обусловлена тем, какие содержательно-стилистические константы являются свойствами данного текста. Каждый тип текста предполагает определенные результаты.

*Функционально-стилистические константы официально-делового текста.* Современный официально-деловой стиль — это функциональная разновидность русского литературного языка, применяемая в сфере общественных отношений. Деловая речь служит средством общения государств, государства с отдельным лицом и обществом в целом; средством общения предприятий, учреждений, организаций; средством официального общения людей на производстве и в сфере обслуживания.

Официально-деловой стиль относится к книжно-письменным стилям литературного языка. Он реализуется в текстах законов, приказов, указов, распоряжений, договоров, актов, справок, удостоверений, доверенностей, в деловой переписке учреждений.

К общим экстралингвистическим и собственно языковым чертам этого стиля следует отнести следующие:

- 1) точность, детальность изложения;
- 2) стандартизованность изложения;
- 3) долженствующе-предписывающий характер изложения (волюнтаривность).

Стандартизация языка деловых бумаг обеспечивает ту степень коммуникативной точности, которая придает документу юридическую силу. Любая фраза, любое предложение должны иметь только одно значение и толкование. Чтобы достичь такой степени точности в тексте, приходится повторять одни и те же слова, названия, термины. В официально-деловой речи стандарт и клише представляют собой функционально оправданную необходимость.

Изложение официально-деловых текстов отличает высокая степень унификации, стандартизация как ведущая черта синтаксиса, высокая степень терминованности лексики, логичность, безэмоциональность, информационная нагрузка каждого элемента текста. Следовательно, имеются все основания предположить, что результаты восприятия текста, принадлежащего к официально-деловому стилю, должны отличаться однозначностью трактовки текста.

*Функционально-стилистические константы научного текста.* Научный стиль обслуживает сферу науки, т.е. сферу человеческой деятельности, функцией которой является выработка и теоретическое осмысление объективных знаний о действительности. Как способ освоения действительности, наука отличается стремлением к максимально обобщенному, объективному, обезличенному знанию. Науку характеризует интеллектуально-понятийный образ мышления. Эти особенности научного познания воплощаются в содержании и отражаются в языковой форме научных произведений. Содержанием научных произведений являются идеи и факты, законы и категории, открытые учеными.

Основу языкового оформления научных текстов составляет стандартизованность, т.е. выбор предписываемого для данных условий коммуникации клишированного языкового варианта.

Основные качества научного стиля — подчеркнутая логичность, смысловая точность (однозначность выражения мысли), информативная насыщенность, объективность изложения, скрытая эмоциональность, обобщенно-отвлеченный характер изложения, использование отвлеченной лексики. Лексический пласт представлен многочисленной терминологией — метатекстом. Отвлеченность и обобщенность лексического уровня ведут за собой аналогическую черту морфологического уровня.

Научное изложение рассчитано на логическое, а не на эмоциональное чувственное восприятие. Однако наука и техника — это не только логика, но также источник сложных эмоций. Последнее мотивирует использование образной лексики и экспрессивных конструкций. Это определяется в значительной степени областью знания, речевым жанром, темой, формой и ситуацией общения, авторской индивидуальностью, национальной спецификой научного стиля.

Текст, относящийся к научному стилю, не рассчитан на массового читателя, так как требует пресуппозитивных знаний (знаний в определенной сфере), из чего можно сделать предположение, что восприятие научного текста может быть осуществлено только реципиентом, теоретически подготовленным в данной области познания.

*Функционально-стилистические константы публицистического текста.* Публицистический (общественно-публицистический) стиль связан с общественно-политической сферой коммуникации. Этот стиль реализуется в газетных и журнальных статьях на политические и другие общественно значимые темы, в ораторских выступлениях на митингах и собраниях, по радио, телевидению и т.д.

Язык газетной публицистики не только «называет» понятия, явления, факты, вещи, людей и сообщает о них, он призван также активно воздействовать на массы читателей определенным образом, внушать им те или иные идеи и положения. Публицистическая речь имеет установку на воздействие, т.е. стремление заразить адресата сопереживанием, что означает равнодушие к конечному результату речи (совпадению задания и эффекта).

Публицистическая речь во многих жанровых разновидностях тяготеет к художественным способам отображения действительности, выраженным индивидуально-образным способом номинации. Характерные взаимоотношения участников речевого акта в публицистической сфере общения — это неравные, дистантные, официальные отношения с преобладанием подготовленного отбора средств выражения и письменной формы осуществления, с личной ответственностью адресующегося за способ выражения и его одновременной опорой на коллективные привычки языкового сознания в целом, так как в этой сфере речь направлена на воспринимающую массу, без возможности учета дифференцированных эффектов восприятия. Эти признаки обуславливают возникновение стереотипного круга функционально прикрепленных стилистических средств, которые осознаны обществом как необходимое средство осуществления наиболее характерных для публицистики экспрессивных заданий [9].

Еще одна экспрессивная возможность публицистических жанров речи состоит в достаточно большом просторе для проявления индивидуальной речевой манеры, что отчасти сближает ее с художественной речью. На границах этих сближений четко выявляется антиномия неповторимости и шаблона, которая образует барьер между художественным и нехудожественным отражением действительности в слове.

Публицистика, так или иначе, близка массовому читателю. Поэтому стоит предположить, что текст, относящийся к публицистическому стилю, не вызовет у реципиентов сложности в восприятии, толковаться будет приблизительно однозначно.

*Функционально-стилистические константы художественного текста.* Художественный стиль — функциональный стиль речи, который применяется в художественной литературе. Текст в этом стиле воздействует на воображение и чувства читателя, передает мысли и чувства автора, использует всё богатство лексики, возможности разных стилей, характеризуется образностью, эмоциональностью речи.

В художественном произведении слово не только несет определенную информацию, но и служит для эстетического воздействия на читателя при помощи художественных образов. Чем ярче и правдивее образ, тем сильнее он воздействует на читателя.

Средства художественной выразительности разнообразны и многочисленны. Это тропы: эпитеты, сравнения, олицетворения, гиперболы, литота, аллегория, метафора и т.п.; стилистические фигуры: анафора, эпифора, градация, параллелизм, риторический вопрос, умолчание и т.п.

Мир художественной литературы — это «перевоссозданный» мир, изображаемая действительность представляет собой в определенной степени авторский вымысел, а значит, в художественном стиле речи главнейшую роль играет субъективный момент. Вся окружающая действительность представлена через видение автора. Но в художественном тексте мы видим не только мир писателя, но и писателя в этом мире: его предпочтения, осуждения, восхищение, неприятие и т.п. С этим связаны эмоциональность и экспрессивность, метафоричность, содержательная многоплановость художественного стиля речи.

На первый план в художественном тексте выходят эмоциональность и экспрессивность изображения. Многие слова, которые в научной речи выступают как четко определенные абстрактные понятия, в газетно-публицистической — как социально-обобщенные понятия, в художественной речи несут конкретно-чувственные представления.

В художественной речи возможны и отклонения от структурных норм для выделения автором какой-нибудь мысли, черты, важных для смысла произведения. В.П.Белянин основывался на том, что

каждый языковой элемент, из которых состоит текст, обусловлен не только лингвистическими, но и психологическими закономерностями: структуру любого художественного текста можно соотнести с тем или иным типом акцентуации человеческого сознания. В роли организующего центра текста выступает его эмоционально-смысловая доминанта — «система когнитивных и эмотивных эталонов, характерных для определенного типа личности и служащих психологической основой... вербализации картины мира в тексте» [1; 54].

Чем в большей мере ощущается присутствие «художественности» в тексте, тем сильнее проявляется личностное начало. Личностное начало в большей степени проявляется в художественном тексте, нежели в тексте учебного характера, различных справочниках, инструкциях. Художественный текст — это результат деятельности, направленной на реализацию творческих возможностей, способностей, психологических особенностей личности.

Характерной особенностью художественного текста является то, что он, сообщая реципиенту некоторую информацию о действительности, включает его в авторское, субъективное видение мира. Особое значение для декодирования при этом имеют концептуальные и стилиевые особенности текста. Тексты, относящиеся к художественному стилю, могут иметь различную интерпретацию испытуемых, так как авторскую концепцию не всегда может понять либо принять читатель.

Следует отметить, что между читателем и писателем существует тесная и тонкая связь, в известном отношении они составляют единое целое. Они не могут существовать один без другого.

Авторский замысел выражается модальностью текста, т.е. отношением говорящего (пишущего) к действительности, которое может быть реализовано различными средствами — грамматическими, лексическими, фразеологическими, интонационными, композиционными, стилистическими (т.е. языком в действии). Это могут быть междометия, эмоционально-экспрессивная лексика, слова с суффиксами субъективной оценки, экспрессивные интонационные конструкции, изобразительно-выразительные средства (тропы и фигуры речи), прямые и переносные формы повелительного наклонения.

Различаются объективная и субъективная модальность. Объективно-модальное значение — отношение сообщаемого к действительности, субъективно-модальное — отношение говорящего к сообщаемому. Через модальность, по мнению Н.В.Шевченко, проявляются личность автора, его мировоззрение, эмоциональный настрой, художественное кредо, с одной стороны, и жанр художественного произведения — с другой.

Зависимость текста от автора определяется «типом языковой личности» — автора текста: принадлежностью автора к одному из типов речевой культуры (элитарной, литературно-разговорной, среднелитературной, просторечной, фамильярной); полу (мужскому или женскому), возрасту, профессии — и конкретной языковой личности, в которой, помимо взаимодействия всех перечисленных выше факторов, проявляются и индивидуальные человеческие черты: темперамент, склонность или несклонность к рефлексии.

В каждом конкретном случае автор по-разному выражает свою позицию: или явно, через слово, или скрыто, через содержательно-концептуальную или подтекстовую информацию.

В авторском «я» проявляется не только личность автора, в структуре «я» (прежде всего в художественных текстах) могут объединяться личность автора и рассказчика, автора и лирического героя.

Автор может прямо выражать свою позицию в тексте — в автосемантических отрезках, «свободных» [10; 7–11] предложениях; автору могут принадлежать характеристики персонажей, их душевного состояния, возможных реакций на какие-либо явления.

Вмешательство автора может раздвигать не только пространственные, но и временные рамки изображения. Словесные проявления авторского присутствия в тексте составляют «авторский узор», представленный у Т.В.Шмелевой в тексте следующими элементами: «экспликация «фигур» автора и адресата, которые обычно оказываются «за кадром», но могут получить для своего проявления особые фрагменты текста; разнообразные авторские оценки и средства авторизации информации о них языковыми средствами, отобранными автором для их описания; использование метатекста» [11; 72–73], или текста в тексте.

«Авторский узор — в руках самого автора, он может сделать его более или менее заметным, либо убрать совсем» [3; 55–57].

За каждым текстом стоит языковая личность, владеющая системой языка, или языковая личность автора, понимаемая как «совокупность способностей и характеристик человека, обуславливающих создание и восприятие им речевых произведений» (текстов) [5; 27].

Результат восприятия зависит и от объекта, и от воспринимающего субъекта. «С позиций психологии человеческого бытия, — пишет В.В.Знаков, — понимание нужно субъекту для того, чтобы понять мир и самого себя, определить, что он есть, какое место занимает в мире» [12; 39].

Однако возможность неоднозначного толкования содержания текста обусловлена не только содержательно-стилистическими константами, но и различными субъективными переменными индивида. Они проявляются в виде мировоззрения и убеждений; психического состояния — эмоций, установок. В данном случае следует отметить, что немаловажным фактором для правильного восприятия текста является пресуппозиция, т.е. общий фонд знаний.

В ходе исследования предпринята попытка выявить психолингвистические механизмы влияния параметров типологии текстов и различных субъективных переменных индивида на восприятие текста.

### Список литературы

- 1 *Белянин В.П.* Основы психолингвистической диагностики: модели мира в литературе. — М.: Наука, 2000. — 179 с.
- 2 *Гальперин И.Р.* Текст как объект лингвистического исследования. — М.: Наука, 1981. — 210 с.
- 3 *Шевченко Н.В.* Основы лингвистики текста. — М.: Наука, 2003.
- 4 *Залевская А.А.* Введение в психолингвистику: Учебник для студ. вузов, обучающихся по филол. спец. — М.: Изд-во Рос. гос. ун-та, 2000. — 382 с.
- 5 *Караулов Ю.Н.* Русский язык и языковая личность. — М.: Наука, 1987. — 186 с.
- 6 *Лантвева О.А.* Русский разговорный синтаксис. — М.: Наука, 1976. — 213 с.
- 7 *Дридзе Т.М.* Текст как иерархия коммуникативных программ (информативно-целевой подход) // Смысловое восприятие речевого сообщения. — М.: Наука, 1976. — 196 с.
- 8 *Бахтин М.М.* Проблема речевых жанров // Эстетика словесного творчества. — М.: Искусство, 1979. — С. 241, 242.
- 9 *Стилистика русского языка: жанрово-коммуникативный аспект стилистики текста / Отв. ред. А.Н.Кожин.* — М.: Наука, 1987. — 240 с.
- 10 *Кожвинкова Н.А.* О соотношении речи автора и персонала // Языковые процессы современной художественной литературы. Проза. — М.: Наука, 1977. — 213 с.
- 11 *Шмелева Т.В.* Текст сквозь призму метафоры ткань. — М.: Наука, 1998. — 142 с.
- 12 *Знаков В.В.* Психология понимания правды. — СПб.: Алетейя, 1999. — 281 с.

Г.Ю.Аманбаева, М.И.Пастарнак

### Мәтіндер типологиясының психолингвистикалық параметрлері

Мақалада мәтіндердің сипатына, олардың функционалды-стилистикалық ерекшеліктеріне шолу жасалған. Зерделенген проблеманың теориялық, ғылыми моделі қарастырылған. Зерттеу тақырыбы бойынша атақты психолингвистердің материалдары жүйеленген. Құрылымы әр түрлі типтегі мәтіндердің когнитивті модельдері ұсынылған.

The given article is devoted to the texts' typology observation from the point of their functional and stylistic differences. Scientific and theoretic material of famous psycholinguists was studied and systematized according to the theme of investigation. Cognitive models of texts with different structures are presented in the given work.